Ta dokument je mišljen zgolj kot dokumentacijsko orodje in institucije za njegovo vsebino ne prevzemajo nobene odgovornosti

►**B**

UREDBA SVETA (ES) št. 1165/98

z dne 19. maja 1998

o kratkoročnih statističnih kazalcih

(UL L 162, 5.6.1998, str. 1)

spremenjena z:

		Uradni list		
		št.	stran	datum
►**M1**	Uredba (ES) št. 1882/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. septembra 2003	L 284	1	31.10.2003
►**M2**	Uredba Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1158/2005 z dne 6. julija 2005	L 191	1	22.7.2005
►**M3**	Uredba Komisije (ES) št. 1503/2006 z dne 28. septembra 2006	L 281	15	12.10.2006
►**M4**	Uredba (ES) št. 1893/2006 Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 20. decembra 2006	L 393	1	30.12.2006

popravljena z:

►**C1** Popravek, UL L 166, 28.6.2007, str. 30 (1893/2006)

▼B

UREDBA SVETA (ES) št. 1165/98

z dne 19. maja 1998

o kratkoročnih statističnih kazalcih

SVET EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, zlasti člena 213 Pogodbe,

ob upoštevanju osnutka uredbe, ki ga je predložila Komisija ([1]),

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta ([2]),

ob upoštevanju mnenja Ekonomsko-socialnega odbora ([3]),

ob upoštevanju mnenja Evropskega monetarnega inštituta ([4]),

(1) ker Direktiva Sveta (EGS) 72/211 z dne 30. maja 1972 v zvezi z usklajenimi statističnimi podatki o poslovnem ciklu v industriji in malem gospodarstvu ([5]), in Direktiva Sveta (EGS) 78/166 z dne 13. februarja 1978 v zvezi z usklajenimi statističnimi podatki o poslovnem ciklu pri gradbeništvu in nizkih gradnjah ([6]), katerih cilj je bil zagotoviti zbirko povezljivih statističnih podatkov, nista mogli upoštevati gospodarskih in tehničnih sprememb;

(2) ker je v tem času Evropska unija dodatno napredovala v procesu integracije; ker nove ekonomije, konkurenca, socialne, okoljevarstvene in druge podjetniške politike in smernice zahtevajo pobude in odločitve, ki temeljijo na veljavnih statističnih podatkih; ker je predvidena informacija po obstoječi zakonodaji Skupnosti ali zakonodaji, ki je na voljo v državah članicah, delno neustrezna ali pa ni dovolj primerljiva, da bi jo uporabili kot zanesljivo osnovo za delo Skupnosti;

(3) ker bodoča Evropska centralna banka potrebuje hitre kratkoročne statistične podatke, da oceni gospodarski razvoj v državah članicah v smislu enotne evropske monetarne politike;

(4) ker je potrebna standardizacija, da se zadovoljijo potrebe Skupnosti po informacijah glede ekonomske konvergence;

(5) ker je treba imeti na voljo zanesljive in hitre statistične podatke, da bi lahko poročali o gospodarskem razvoju v vsaki državi članici Unije v okviru ekonomske politike Unije;

(6) ker podjetja in njihova strokovna združenja potrebujejo take informacije, da bi na nacionalni in mednarodni ravni spoznali svoje trge in svojo dejavnost ter delovanje znotraj sektorja;

(7) ker je za sestavljanje nacionalnih računov, skladno z Uredbo Sveta (ES) št. 2223/96 z dne 25. junija 1996 o Evropskem sistemu nacionalnih in regionalnih računov v Skupnosti ([7]), treba razviti primerljive, popolne in zanesljive statistične vire;

(8) ker je Svet z Odločbo (EGS) 92/326 ([8]) sprejel dveletni program (1992 do 1993) za razvoj evropske statistike o storitvah; ker ta

([1]) UL C 267, 3.9.1997, str. 1.
([2]) Mnenje, podano dne 20. februarja 1998 (UL C 80, 16.3.1998).
([3]) UL C 19, 21.1.1998, str. 125.
([4]) Mnenje, podano 11. septembra 1997 (še ni objavljeno v Uradnem listu).
([5]) UL L 128, 3.6.1972, str. 28.
([6]) UL L 52, 23.2.1978, str. 17.
([7]) UL L 310, 30.11.1996, str. 1.
([8]) UL L 179, 1.7.1992, str. 131.

▼B

program vključuje združevanje usklajenih statističnih podatkov na nacionalnem in regionalnem nivoju, še posebej za trgovino;

(9) ker je, skladno z načelom subsidiarnosti, oblikovanje skupnih statističnih norm, ki omogočajo pridobivanje usklajenih statističnih podatkov, proces, ki se ga je mogoče učinkovito lotiti na nivoju Skupnosti in ker se bodo te norme uporabljale v vsaki državi članici na podlagi pooblastil, ki jih imajo organi in inštitucije, zadolžene za zbiranje in posredovanje uradnih statističnih podatkov;

(10) ker je najboljša metoda ugotavljanja poslovnega cikla sestavljena iz združevanja statističnih podatkov, ki ustrezajo skupnim metodološkim načelom in skupnim opredelitvam spremenljivk; ker se, za izpolnitev potreb Komisije in podjetij, lahko usklajeni statistični podatki sestavijo zanesljivo, hitro, fleksibilno in s stopnjo natančnosti samo s poenotenim združevanjem;

(11) ker lahko desezoniranje in izračun trend ciklov za nacionalne podatke najboljše izvedejo nacionalni statistični organi; ker bo prenos desezoniranih podatkov in trend ciklov Komisiji (Eurostatu) povečal skladnost podatkov, ki se razširjajo na nacionalni ali mednarodni ravni;

(12) ker enote enovrstne dejavnosti (KAU) ustrezajo enemu ali več pododdelkom podjetja; ker mora biti za opazovanje KAU informacijski sistem podjetja zmožen vsaj prikazovati ali izračunavati vrednosti proizvodnje, vmesne porabe, stroškov delovne sile, poslovnega presežka in zaposlenosti ter ustvarjanja bruto kapitala v obliki osnovnih sredstev za vsako KAU; ker lahko KAU, ki spadajo v posebno poglavje v statistični klasifikaciji dejavnosti v Evropski skupnosti (NACE Rev.1), proizvajajo proizvode zunaj homogene skupine, na račun z njimi povezanih sekundarnih dejavnosti, ki ne morejo biti ločeno opredeljene od razpoložljivih računovodskih listin; ker sta podjetje in KAU identična, kadar je za podjetje nemogoče prikazati ali izračunati informacije o vseh spremenljivkah, navedenih v tem uvodnem delu, za enega ali več operativnih pododdelkov;

(13) ker morajo biti statistični podatki, zbrani znotraj Skupnosti, zadovoljive kakovosti, ta kakovost pa mora biti primerljiva od ene do druge države članice, prav tako kot strošek, ki nastane, in ker je zato potrebno skupaj določiti kriterije, ki omogočajo izpolnitev teh zahtev; ker morajo biti kratkoročni statistični kazalci združljivi z rezultati posredovanimi skladno z Uredbo Sveta (ES, Euratom) št. 58/97 z dne 20. decembra 1996 o strukturni statistiki podjetij ([1]);

(14) ker Uredba Sveta (ES) št. 322/97 z dne 17. februarja 1997 o statističnih podatkih Skupnosti ([2]) predstavlja referenčni okvir za določbe te uredbe, zlasti tiste, ki zajemajo dostop do administrativnih virov podatkov in statistične zaupnosti;

(15) ker je treba poenostaviti upravne postopke za podjetja, zlasti manjša podjetja, vključujoč promocijo uporabe novih tehnologij za zbiranje in združevanje podatkov;ker je uporaba obstoječih administrativnih virov za statistični namen eden od ukrepov za zniževanje bremena podjetja; kadar pa je neposredno zbiranje podatkov od podjetij nujno potrebno za izračunavanje statističnih kazalcev, morajo uporabljene metode in tehnike zagotavljati zanesljivost in ažurnost podatkov brez pretiranega povečanja bremena za udeležene strani, posebej še za majhna in srednja podjetja, da se, glede na rezultat, ki ga uporabniki obravnavane statistike lahko upravičeno pričakujejo, ne obremenijo prekomerno;

([1]) UL L 14, 17.1.1997, str. 1.
([2]) UL L 52, 22.2.1997, str. 1.

▼B

(16) ker je potrebno imeti skupen zakonski okvir za vse poslovne dejavnosti in področja poslovne statistike, ki vključujejo tudi dejavnosti in področja za katere statistično opazovanje še ni pripravljeno; ker se statistično opazovano področje lahko opredeli s sklicevanjem na Uredbo Sveta (EGS) št. 696/93 z dne 15. marca 1993 o statističnih enotah za opazovanje in analizo proizvodnega sistema v Skupnosti [1] in Uredbo Sveta (EGS) št. 3037/90 z dne 9. oktobra 1990 o statistični klasifikaciji dejavnosti v Evropski skupnosti (NACE Rev.1) [2];

(17) ker je, da bi omogočili še dodatno razjasnitev pravil zbiranja in statistične obdelave podatkov in obdelavo in posredovanje spremenljivk, potrebno na Komisijo, ki ji pomaga Statistični programski odbor, ustanovljen s Sklepom Sveta 89/382/EGS, Euratom [3], prenesti pristojnosti za sprejemanje ukrepov za izvajanje te uredbe;

(18) ker je bil opravljen posvet s Statističnim programskim odborom, skladno s členom 3 Sklepa 89/382/EGS, Euratom,

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Splošni cilji

1. Namen te uredbe je vzpostavitev skupnega okvira za pripravo kratkoročne statistike Skupnosti o poslovnem ciklu.

2. Statistični podatki vsebujejo informacije (spremenljivke), ki so potrebne za zagotavljanje enotne osnove za analizo kratkoročnega razvoja ponudbe in povpraševanja, produkcijskih faktorjev in cen.

Člen 2

Področje uporabe

▼M4

1. Ta uredba se uporablja za vse tržne dejavnosti v področjih B do N in P do S statistične klasifikacije gospodarskih dejavnosti v Evropski skupnosti (NACE Rev. 2).

▼B

2. Statistične enote, navedene v Delu I Priloge k Uredbi (EGS) št. 696/93 in razvrščene v eno od dejavnosti, navedenih v odstavku 1, se vključijo v področje uporabe te uredbe. Uporaba posebnih enot za združevanje statističnih podatkov je navedena v prilogah k tej uredbi.

Člen 3

Priloge

1. V prilogah so opisane posebne zahteve za spremenljivke.

2. Kjer je to pomembno, se v vsaki prilogi določi naslednja informacija:

(a) posebne dejavnosti, za katere je treba zbrati statistične podatke;

(b) vrste statistične enote, ki se uporabi za zbiranje statističnih podatkov;

---

[1] UL L 76, 30.3.1993, str. 1.
[2] UL L 293, 24.10.1990, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (EGS) št. 761/93 (UL L 83, 3.4.1993, str. 1).
[3] UL L 181, 28.6.1989, str. 47.

▼B

(c) seznami spremenljivk;

(d) oblika spremenljivk;

(e) obdobje opazovanja spremenljivk;

(f) raven podrobnosti spremenljivk;

(g) skrajni roki za posredovanje podatkov;

(h) seznam prostovoljnih pilotnih raziskav;

(i) prvo obdobje opazovanja;

(j) trajanje dovoljenega prehodnega obdobja.

Člen 4

Zbiranje podatkov

1. Države članice pridobijo potrebne podatke za sestavljanje spremenljivk, naštetih v prilogah.

2. Države članice lahko pridobijo potrebne podatke z uporabo kombinacije spodaj navedenih različnih virov, pri čemer uporabijo načelo upravne poenostavitve:

(a) obvezne raziskave: pravne enote, kot so opredeljene v Uredbi (EGS) št. 696/93, ki jim pripadajo statistične enote, na katere se države članice obračajo, ali iz katerih so sestavljene, so dolžne dajati pravočasne, točne in popolne podatke;

(b) drugi ustrezni viri, vključno z administrativnimi podatki;

(c) ustrezni postopki statističnega ocenjevanja;

▼M2

(d) udeležba v evropskih vzorčnih načrtih, ki jih zaradi priprave evropskih ocen usklajuje Eurostat.

Podrobnosti načrtov iz prvega pododstavka se opredelijo v prilogah. Odobrijo in izvedejo se na podlagi postopka iz člena 18.

Evropske vzorčne načrte se vzpostavi, kadar nacionalni vzorčni načrti ne zadostujejo evropskim zahtevam. Hkrati se lahko države članice odločijo za udeležbo v evropskih vzorčnih načrtih, v kolikor ti načrti omogočajo znatno zmanjšanje stroškov statističnega sistema ali zmanjšanje obremenitev za poslovanje podjetij, ki so posledica izpolnjevanja evropskih zahtev. Z udeležbo v evropskem vzorčnem načrtu država članica izpolni pogoje za zagotovitev zadevne spremenljivke v skladu s ciljem takega načrta. V evropskih vzorčnih načrtih so lahko določeni pogoji, raven razčlenitve in roki za posredovanje podatkov.

Obvezne raziskave se uporabi za pridobivanje podatkov, ki še niso na voljo (v zahtevanih rokih) v drugih virih, na primer v registrih. Raziskave se izvajajo z uporabo elektronskih in spletnih vprašalnikov, kadar je to primerno.

▼B

3. Države članice in Komisija v okviru svojih pristojnosti spodbujajo uveljavljanje pogojev za povečano uporabo elektronskega zbiranja podatkov in avtomatske obdelave podatkov.

Člen 5

Periodičnost

Vse spremenljivke se spremljajo več kot enkrat letno. Pogostost spremljanja za vsako spremenljivko je opredeljena v prilogah.

▼B

Člen 6

Stopnja podrobnosti

Spremenljivke se prikažejo skladno z veljavnimi klasifikacijami na nivoju razčlenitve, opredeljenem v prilogah.

Člen 7

Obdelava

Države članice obdelujejo končne podatke, pridobljene skladno s členom 4(2), v primerljive spremenljivke, pri čemer sledijo pravilom, določenim v prilogah. Države članice upoštevajo tudi smernice, zapisane v svetovalnem metodološkem priročniku, navedenem v členu 12.

Člen 8

Posredovanje

V času od konca obdobja opazovanja, določenega v prilogah, države članice posredujejo v elektronski ali drugi ustrezni obliki na Eurostat spremenljivke, predvidene v členu 7, vključno z zaupnimi podatki. V vsakem primeru pa se spremenljivke posredujejo Komisiji (Eurostatu) najkasneje tistega dne, ko jih nacionalni organ objavi.

Člen 9

Obravnavanje zaupnih podatkov

Ravnanje in prenos zaupnih podatkov, kot je predvideno v členu 8, poteka skladno z obstoječimi predpisi Skupnosti, ki urejajo statistično zaupnost.

Člen 10

Kakovost

1. Države članice zagotovijo, da posredovane spremenljivke odražajo celotno populacijo. V ta namen morajo podatki, dobljeni skladno s členom 4(2), vključevati toliko enot, kolikor je potrebnih, da se zagotovi zadostna stopnja reprezentativnosti.

2. Vsaka država članica meri kakovost spremenljivk skladno s skupnimi merili.

▼M2

3. Kakovost spremenljivk se redno preverja s primerjanjem spremenljivk z drugimi statističnimi podatki, takšno primerjavo pa izvede vsaka država članica in Komisija (Eurostat). Poleg tega se spremenljivke preverjajo zaradi notranje skladnosti.

4. Izvede se presoja kakovosti, pri čemer se primerjajo prednosti razpoložljivosti podatkov s stroški zbiranja in obremenitvijo poslovanja podjetij, zlasti majhnih podjetij. Za namene te presoje države članice Komisiji na njeno zahtevo posredujejo potrebne podatke v skladu s skupno evropsko metodologijo, ki jo je razvila Komisija v tesnem sodelovanju z državami članicami.

▼B

Člen 11

Sprememba uteževanja in baznega leta

1. Kadar je to potrebno, države članice vsaj vsakih pet let prilagodijo sistem uteževanja skupinskih indeksov. Uteži, ki se uporabljajo v popravljenih sistemih uteževanja, se posredujejo Komisiji v treh letih po koncu novega baznega leta.

2. Države članice vsakih pet let ponovno določijo osnovo za določitev indeksov, pri čemer uporabijo kot bazna leta tista, ki se končajo na 0 ali 5. Vsem indeksom je potrebno določiti novo bazno leto v treh letih po koncu novega baznega leta.

Člen 12

Metodološki priročnik

▼M2

1. Komisija, po posvetovanju z Odborom za statistični program, do 11. februarja 2006 objavi svetovalni metodološki priročnik, ki pojasnjuje predpise, navedene v prilogah, vsebuje pa tudi usmeritve glede kratkoročne statistike.

▼B

2. Priročnik se pregleda v rednih intervalih.

Člen 13

Prehodno obdobje in odstopanja

1. Dovoljeno je prehodno obdobje, ki ne sme biti daljše od petih let od dneva začetka veljavnosti te uredbe.

2. V prehodnem obdobju se lahko sprejmejo odstopanja od določb te uredbe, če nacionalni statistični sistemi zahtevajo večje prilagoditve.

Člen 14

Poročila

1. Na zahtevo Komisije države članice posredujejo vse ustrezne informacije glede izvajanja te uredbe v državah članicah.

▼M2

2. Komisija do 11. avgusta 2008 in kasneje ponovno vsaka tri leta predloži Evropskemu parlamentu in Svetu poročilo o statističnih podatkih, zbranih v skladu s to uredbo, zlasti o njihovi ustreznosti in kakovosti ter reviziji kazalcev. V poročilu se posebej obravnavajo tudi stroški statističnega sistema in obremenitev poslovanja podjetij zaradi te uredbe v razmerju z njenimi koristmi. Vsebuje poročila o najboljših praksah za zmanjševanje obremenitev poslovanja podjetij in navaja načine zmanjšanja obremenitve in stroškov.

▼B

Člen 15

Usklajevanje v državah članicah

V vsaki državi članici en nacionalni organ usklajuje naslednje:

1. prenos spremenljivk (člen 8);

2. merjenje kakovosti (člen 10);

3. posredovanje ustreznih informacij (člen 14(1)).

▼B

Člen 16

Pilotna raziskava

1. Skladno s postopkom iz člena 18, Komisija uvede vrsto prostovoljnih pilotnih raziskav, ki naj jih izvedejo države članice. Te pilotne raziskave so opredeljene v prilogah.

2. Pilotne raziskave se izvedejo z namenom, da se oceni relevantnost in izvedljivost dobljenih podatkov, pri čemer se upoštevajo prednosti razpoložljivosti podatkov glede na stroške zbiranja ter obremenitve za podjetje.

3. Komisija obvesti Svet o rezultatih pilotnih raziskav.

Člen 17

Izvajanje

Skladno s postopkom iz člena 18, Komisija določi ukrepe za izvajanje te uredbe, vključno z ukrepi za prilagajanje gospodarskega in tehničnega razvoja glede zbiranja in statistične obdelave podatkov ter prenosa spremenljivk. Pri tem je treba upoštevati načelo, da morajo pri ukrepu prevladati prednosti nad njegovimi stroški ter načelo, da v primerjavi s prvotnimi določbami te uredbe večji dodatni viri niso vključeni niti za države članice, niti za podjetja. Ukrepi za izvajanje te uredbe zajemajo zlasti:

(a) uporabo posebnih enot (člen 2);

(b) ažuriranje seznama spremenljivk (člen 3);

(c) opredelitve in ustrezne oblike posredovanja spremenljivk (člen 3);

(d) pogostost zbiranja statističnih podatkov (člen 5);

(e) nivoje razčlenitve in agregacij, ki se uporabijo pri spremenljivkah (člen 6);

(f) skrajni roki posredovanja (člen 8);

(g) merila za merjenje kakovosti (člen 10);

(h) prehodna obdobja in izjeme, ki se dopustijo v prehodnem obdobju (člen 13);

(i) uvedba pilotnih raziskav (člen 16);

▼M2

(j) vzpostavitev evropskih vzorčnih načrtov (člen 4);

▼M4

(k) prvo bazno leto, ki se uporabi za časovne vrste v NACE Rev. 2;

(l) za časovne vrste pred letom 2009, ki jih je treba posredovati po NACE Rev. 2, raven podrobnosti, obliko, prvo referenčno obdobje in referenčno obdobje.

▼M1

Člen 18

1. Komisiji pomaga Odbor za statistični program, v nadaljnjem besedilu „odbor“.

2. Pri sklicevanju na ta člen se uporabljata člena 5 in 7 Sklepa 1999/468/ES ([1]), ob upoštevanju določb člena 8 Sklepa.

Obdobje, določeno v členu 5(6) Sklepa 1999/468/ES, znaša tri mesece.

3. Odbor sprejme svoj poslovnik.

([1]) Sklep Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o določitvi postopkov za uresničevanje Komisiji podeljenih izvedbenih pooblastil (UL L 184, 17.7.1999, str. 23).

▼B

Člen 19

Določbe o razveljavitvi

Direktivi 72/211/EGS in 78/166/EGS se razveljavita.

Člen 20

Veljavnost

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti.*

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

▼B

PRILOGA A

INDUSTRIJA

▼M4

(a) **Področje uporabe**

Ta priloga se uporablja za vse dejavnosti, navedene v področjih B do E NACE Rev. 2, ali za vse proizvode, navedene v področjih B do E statistične klasifikacije proizvodov po dejavnostih (CPA). Podatki se ne zahtevajo za 37, 38.1, 38.2 in 39 NACE Rev. 2. Seznam dejavnosti se lahko popravi v skladu s postopkom iz člena 18.

▼B

(b) **Enota opazovanja**

1. Če ni drugače navedeno v odstavku 2 ali odločeno drugače skladno s postopkom iz odstavka 3, je enota opazovanja za vse spremenljivke v tej prilogi enota enovrstne dejavnosti (KAU).

2. Za podjetja z majhnim številom zaposlenih oseb v sekundarnih dejavnostih se kot enota opazovanja lahko uporabi lokalna enota ali podjetje.

3. O uporabi drugih enot opazovanja se lahko odloči skladno s postopkom, predpisanim v členu 18.

(c) **Seznam spremenljivk**

1. Statistični podatki v tej prilogi vključujejo naslednje spremenljivke:

Spremenljivka	Naziv
110	Proizvodnja
120	Poslovni prihodki
121	Poslovni prihodki iz prodaje doma
122	Poslovni prihodki iz prodaje v tujini
130	Prejeta nova naročila
131	Domača nova naročila
132	Tuja nova naročila
210	Število oseb, ki delajo
220	Opravljene delovne ure
230	Bruto plača
310	Prodajne cene
311	Prodajne cene na domačem trgu
312	Prodajne cene na tujem trgu
▼M2	
340	Uvozne cene

2. Podatki o prodajnih cenah na tujih trgih (št. 312) in uvoznih cenah (št. 340) se lahko zberejo z uporabo povprečne vrednosti za zunanjetrgovinske proizvode ali drugih virov le v primeru, če pri tem ne pride do znatnega poslabšanja kakovosti v primerjavi s posebnimi podatki o cenah. Komisija, v skladu s postopkom iz člena 18, določi pogoje za zagotavljanje potrebne kakovosti podatkov.

▼B

3. Od začetega prvega obdobja opazovanja se lahko podatki o novih naročilih (št. 130, 131, 132) nadomestijo z alternativnim vodilnim kazalcem, ki ga je mogoče izračunati iz podatkov raziskave o poslovnih tendencah. To ocenjevanje se dopusti za obdobje petih let od datuma začetka veljavnosti te uredbe. To obdobje se podaljša za največ nadaljnjih pet let, razen če se ne odloči drugače, skladno s postopkom, predpisanim v členu 18.

4. Od začetega prvega obdobja opazovanja se podatki o osebah, ki delajo (št. 210), lahko nadomestijo s številom zaposlenih (št. 211). To ocenjevanje se dopusti za obdobje petih let od datuma začetka veljavnosti te uredbe. To obdobje se podaljša za največ nadaljnjih pet let, razen če se ne odloči drugače, skladno s postopkom, predpisanim v členu 18.

5. Izraz „domači“ pomeni teritorialno območje obravnavane države članice.

▼M4

6. Podatki o proizvodnji (št. 110) se ne zahtevajo za oddelek 36 in skupini 35.3 in 38.3 NACE Rev. 2.

7. Podatki o prihodkih od prodaje (št. 120, 121, 122) se ne zahtevajo za področji D in E NACE Rev. 2.

8. Podatki o naročilih (št. 130, 131, 132) se zahtevajo samo za naslednje oddelke NACE Rev. 2: 13, 14, 17, 20, 21, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30. Seznam dejavnosti se lahko ponovno pregleda v skladu s postopkom iz člena 18.

9. Informacije o spremenljivkah (št. 210, 220, 230) za skupino 38.3 NACE Rev. 2 niso potrebne.

10. Podatki o proizvajalčevih cenah ali uvoznih cenah (št. 310, 311, 312 in 340) se ne zahtevajo za naslednje skupine ali razrede NACE Rev. 2 oziroma CPA: 07.2, 24.46, 25.4, 30.1, 30.3, 30.4 in 38.3. Seznam dejavnosti se lahko popravi v skladu s postopkom iz člena 18.

11. Spremenljivka uvozne cene (št. 340) se izračuna na podlagi proizvodov CPA. Uvozne enote enovrstne dejavnosti se lahko razvrstijo zunaj dejavnosti področij B do E NACE Rev. 2.

▼B

(d) **Oblika**

▼M2

1. Vse spremenljivke je treba posredovati v neobdelani obliki, če so kot take na voljo.

2. Poleg tega se spremenljivka proizvodnje (št. 110) in spremenljivka opravljenih delovnih ur (št. 220) posredujeta v obliki, ki je popravljena za število delovnih dni. Kadar koli na druge spremenljivke vpliva število delovnih dni, lahko države članice posredujejo tudi te spremenljivke v obliki, ki je popravljena za število delovnih dni. Seznam spremenljivk, ki jih je treba posredovati v obliki, popravljeni za število delovnih dni, se lahko spremeni v skladu s postopkom iz člena 18.

3. Države članice lahko poleg tega posredujejo desezonirane podatke in tudi spremenljivke v obliki trend cikla. Komisija (Eurostat) lahko pripravi in objavi desezonirane podatke in podatke serije trend cikla za te spremenljivke le v primeru, če podatki niso posredovani v teh oblikah.

4. Spremenljivke št. 110, 310, 311, 312 in 340 se posredujejo kot indeksi. Vse druge spremenljivke se posredujejo ali kot indeksi ali kot absolutne vrednosti.

▼B

(e) **Obdobje opazovanja**

Uporabijo se naslednja obdobja opazovanja:

Spremenljivka	Obdobje opazovanja
110	mesečno
120	mesečno
121	mesečno
122	mesečno
130	mesečno
131	mesečno
132	mesečno
210	vsaj čertletno
220	vsaj čertletno
230	vsaj čertletno
310	mesečno
311	mesečno

▼B

Spremenljivka	Obdobje opazovanja
312 ali 313	mesečno
▼M2	
340	mesec

▼B

(f) **Nivo razčlenitve**

▼M4

1. Vse spremenljivke, razen spremenljivke uvozne cene (št. 340), se posredujejo na ravni področja (ena črka) in dvomestni ravni oddelka NACE Rev. 2. Spremenljivka 340 se izkazuje na ravni področja (ena črka) in dvomestni ravni oddelka CPA.

2. Za področje C NACE Rev. 2 se poleg tega indeks za proizvodnjo (št. 110) in indeks proizvajalčevih cen (št. 310, 311, 312) posredujeta na trimestni in štirimestni ravni NACE Rev. 2. Posredovana indeksa za proizvodnjo in proizvajalčevih cen na trimestni in štirimestni ravni morata predstavljati vsaj 90 % skupne dodane vrednosti področja C NACE Rev. 2 v danem baznem letu v vsaki državi članici. Državam članicam, v katerih dodana vrednost področja C NACE Rev. 2 v danem baznem letu znaša manj kot 4 % skupne dodane vrednosti Evropske skupnosti, ni treba pošiljati spremenljivk na tej ravni podrobnosti.

▼B

3. Spremenljivke, ki se prenesejo na trimestne in štirimestne nivoje se uporabijo za izračun agregiranih kazalcev Skupnosti kot celote in za skupino držav članic, ki so soudeležene pri skupni valuti. Ti kazalci so lahko diseminirani na tri ali štiri-mestnem nivoju za posamezno državo članico ter za drugačno grupiranje držav članic, če so zadevne države članice potrdile, da je kakovost podatkov zadovoljiva.

▼M4

4. Poleg tega se vse spremenljivke razen spremenljivk za prihodek in nova naročila (št. 120, 121, 122, 130, 131, 132) posreduje za vso industrijo, opredeljeno kot področja B do E NACE Rev. 2, in za glavne industrijske skupine (MIG), kakor so opredeljene v Uredbi Komisije (ES) št. 586/2001 ([1]).

5. Spremenljivke prihodki od prodaje (št. 120, 121, 122) se posredujejo za vso industrijo, opredeljeno kot področji B in C NACE Rev. 2, in za glavne industrijske skupine, razen glavne industrijske skupine, opredeljene za dejavnosti na področju energetike.

6. Spremenljivke nova naročila (št. 130, 131, 132) se posredujejo za vso proizvodnjo, področje C NACE Rev. 2, in za zmanjšani nabor glavnih industrijskih skupin, preračunan z zajetjem seznama oddelkov NACE Rev. 2, opredeljenega v odstavku 8 poglavja (c) („Seznam spremenljivk“) te priloge.

7. Spremenljivka uvozne cene (št. 340) se posreduje za vse industrijske proizvode področij B do E klasifikacije CPA in glavnih industrijskih skupin, opredeljenih v skladu z Uredbo (ES) št. 586/2001 iz skupin proizvodov CPA. Državam članicam, ki ne uporabljajo eura za svojo valuto, te spremenljivke ni treba posredovati.

▼M2

8. Komisija lahko v zvezi s spremenljivko uvoznih cen (št. 340) v skladu s postopkom iz člena 18 določi pogoje za uporabo evropskega vzorčnega načrta, kot je opredeljena v točki (d) prvega pododstavka člena 4(2).

▼M4

9. Spremenljivke za tuje trge (št. 122, 132 in 312) se posredujejo posebej za euro območje in posebej za območje brez eura. To razlikovanje se uporablja za vso industrijo, opredeljeno kot področja B do E NACE Rev. 2, glavne industrijske skupine, raven področja (ena črka) in dvomestno raven oddelka NACE Rev. 2. Pri spremenljivki 122 se ne zahtevajo podatki za področji D in E NACE Rev. 2. Spremenljivka uvozne cene (št. 340) se tudi posreduje posebej za euro območje in posebej za območje brez eura. To razlikovanje se uporablja za vso industrijo, opredeljeno kot področja B do E CPA, glavne industrijske skupine, raven področja (ena črka) in dvomestno raven oddelka CPA.

([1]) UL L 86, 27.3.2001, str. 11.

▼M4

Komisija lahko pri razlikovanju na euro območje in območje brez eura v skladu s postopkom iz člena 18 določi pogoje za uporabo evropskih vzorčnih shem, opredeljenih v točki (d) prvega pododstavka člena 4(2). Po evropski vzorčni shemi se lahko obseg spremenljivke uvozne cene omeji na uvoz proizvodov iz držav območja brez eura. Pri spremenljivkah 122, 132, 312 in 340 razlikovanja na euro območje in območje brez eura ni treba upoštevati tistim državam članicam, ki ne uporabljajo eura za svojo valuto.

10. Tiste države članice, v katerih dodana vrednost na področjih B, C, D in E NACE Rev. 2 v danem baznem letu znaša manj kot 1 % skupne dodane vrednosti Evropske Skupnosti, morajo poslati samo podatke za vso industrijo, glavne industrijske skupine in raven področja NACE Rev. 2 ali raven področja CPA.

▼B

(g) **Skrajni roki posredovanja podatkov**

1. Spremenljivke se posredujejo do naslednjih skrajnih rokov po zaključku obdobja opazovanja:

Spremenljivka	Skrajni roki
▼M2	
110	1 mesec in 10 koledarskih dni
▼B	
120	2 meseca
121	2 meseca
122	2 meseca
130	1 mesec in 20 koledarskih dni
131	1 mesec in 20 koledarskih dni
132	1 mesec in 20 koledarskih dni
▼M2	
210	2 meseca
▼B	
220	3 meseci
230	3 meseci
310	1 mesec in 15 koledarskih dni
311	1 mesec in 5 koledarskih dni
312	1 mesec in 5 koledarskih dni
313	1 mesec in 15 koledarskih dni
▼M2	
340	1 mesec in 15 koledarskih dni

▼M4

2. Rok se lahko podaljša za največ 15 koledarskih dni za podatke na ravni skupin in razredov NACE Rev. 2 ali na ravni skupin in razredov CPA. Za tiste države članice, v katerih dodana vrednost na področjih B, C, D in E NACE Rev. 2 v danem baznem letu znaša manj kot 3 % skupne dodane vrednosti Evropske Skupnosti, se lahko rok podaljša za največ 15 koledarskih dni za podatke za vso industrijo, glavne industrijske skupine, raven področja in oddelka NACE Rev. 2 ali raven področja in oddelka CPA.

▼B

(h) **Pilotne raziskave**

Prioritete za pilotne raziskave so naslednje:

1. ocenitev možnosti zgodnejšega posredovanja podatkov;

▼M2

———————

▼B

4. zbiranje kratkoročnih podatkov o ustanovitvah in prenehanjih podjetij;

▼B

5. priprava mesečnih informacij o zaposlenosti;

6. zbiranje podatkov o zalogah;

7. zagotavljanje podatkov za več dejavnosti, kot so navedene v odstavkih 6-9 področja C;

8. zbiranje podatkov o kratkoročnih investicijah;

9. zbiranje podatkov o zalogah naročil.

(i) **Prvo obdobje opazovanja**

Prvo obdobje opazovanja, za katero je potrebno poročati vse spremenljivke, je januar 1998 za mesečne podatke in prvo četrtletje leta za četrtletne podatke.

▼M2

Prvo obdobje opazovanja za poročanje o razlikovanju spremenljivk za tuje trge med državami euroobmočja in državami, ki ne sodijo v euroobmočje, je januar 2005.

Prvo obdobje opazovanja za spremenljivko 340 je januar 2006, pod pogojem, da se kot bazno leto uporabi leto 2005.

▼M4

Prvo referenčno obdobje, za katerega je treba poslati vse spremenljivke NACE Rev. 2, je za mesečne podatke januar 2009 in za četrtletne podatke prvo četrtletje 2009.

▼B

(j) **Prehodno obdobje**

1. Za spremenljivko proizvodnja (št. 110), spremenljivki zaposlene osebe in opravljene delovne ure (št. 210, 220) ter za spremenljivko prodajne cene na domačem trgu (št. 311) se lahko skladno s postopkom, predpisanim v členu 18, dovoli prehodno obdobje največ treh let od datuma začetka veljavnosti uredbe. To prehodno obdobje se lahko podaljša za nadaljnji dve leti, skladno s postopkom, predpisanim v členu 18.

2. Za vse druge spremenljivke se lahko skladno s postopkom, predpisanim v členu 18, dovoli prehodno obdobje največ petih let od datuma začetka veljavnosti uredbe.

▼M2

3. Za spremenljivko 340 in za razlikovanje med državami euroobmočja ter državami, ki ne sodijo v euroobmočje, v zvezi s spremenljivkami 122, 132, 312 in 340 se lahko v skladu s postopkom iz člena 18 dodeli prehodno obdobje do 11. avgusta 2007.

4. Za spremenljivko 110 se za spremembo rokov za posredovanje podatkov lahko v skladu s postopkom iz člena 18 dodeli prehodno obdobje do 11. avgusta 2007.

5. Za spremenljivko 210 se za spremembo rokov za posredovanje podatkov lahko v skladu s postopkom iz člena 18 dodeli prehodno obdobje do 11. avgusta 2006.

▼B

PRILOGA B

GRADBENIŠTVO

▼M4

(a) **Področje uporabe**

Ta priloga se uporablja za vse dejavnosti, navedene v področju F NACE Rev. 2.

▼B

(b) **Enota opazovanja**

1. Če ni drugače navedeno v odstavku 2 ali 3 ali odločeno drugače skladno s postopkom iz odstavka 4, je enota opazovanja za vse spremenljivke v tej prilogi enota enovrstne dejavnosti (KAU).

2. Za podjetja z majhnim številom zaposlenih oseb v sekundarni dejavnosti se kot enota opazovanja lahko uporabi lokalna enota ali podjetje.

3. Kjer je to ustrezno, so lahko statistični podatki dobljeni iz podatkov, pripravljenih skladno s klasifikacijo gradbeništva (CC).

4. O uporabi drugih enot opazovanja se lahko odloča skladno s postopkom, predpisanim v členu 18.

(c) **Seznam spremenljivk**

1. Statistični podatki v tej prilogi vsebujejo naslednje spremenljivke:

Spremenljivka	Naziv
110	Proizvodnja
115	Visoke gradnje
116	Nizke gradnje

▼M3

———————

▼B

210	Število oseb, ki delajo
220	Opravljene delovne ure
230	Bruto plače
320	Gradbeni stroški
321	Materialni stroški
322	Stroški dela
411	Gradbena dovoljenja: število stanovanj
412	Gradbena dovoljenja: kvadratni meter uporabne površine ali drugo merilo velikosti

▼M3

———————

▼B

3. Od začetega prvega obdobja opazovanja se podatki o osebah, ki delajo (št. 210), lahko nadomestijo s številom zaposlenih (št. 211). To ocenjevanje se dopusti za obdobje petih let od datuma začetka veljavnosti te uredbe. To obdobje se podaljša za največ nadaljnjih pet let, razen če se ne odloči drugače, skladno s postopkom, predpisanim v členu 18.

▼M3

———————

▼M2

5. Spremenljivke gradbenih stroškov (št. 320, 321, 322) se lahko ocenijo s spremenljivko prodajnih cen (št. 310) le, če niso na voljo. Ta praksa se dovoli do 11. avgusta 2010.

6. Države članice izvedejo študije, ki jih je začela in pripravila Komisija po posvetovanju z državami članicami. Ob upoštevanju prednosti zbiranja podatkov v zvezi s stroški zbiranja in obremenitvijo poslovanja podjetij se študije izvedejo zato, da:

(a) se oceni izvedljivost četrtletnih podatkov za spremenljivko prodajnih cen (št. 310) v gradbeništvu;

▼M2

(b) se opredeli primerna metodologija za zbiranje podatkov in računanje indeksov.

Komisija najpozneje do 11. avgusta 2006 predlaga definicijo, ki jo je treba uporabiti za spremenljivko prodajnih cen.

Države članice predložijo Komisiji poročilo o rezultatih študij najpozneje do 11. avgusta 2007.

Komisija se v skladu s postopkom iz člena 18 in najpozneje do 11. avgusta 2008 odloči, ali se bo sklicevala na člen 17(b) v zvezi z zamenjavo spremenljivke gradbenih stroškov s spremenljivko prodajnih cen z veljavnostjo od baznega leta 2010.

▼B

(d) **Oblika**

▼M2

1. Vse spremenljivke je treba posredovati v neobdelani obliki, če so kot take na razpolago.

2. Poleg tega se spremenljivke proizvodnje (št. 110, 115, 116) in spremenljivka opravljenih delovnih ur (št. 220) posredujejo v obliki, ki je popravljena za število delovnih dni. Kadar druge spremenljivke prikazujejo vpliv delovnega dne, lahko države članice posredujejo tudi te spremenljivke v obliki, ki je popravljena za število delovnih dni. Seznam spremenljivk, ki jih je treba posredovati v obliki, popravljeni za število delovnih dni, se lahko dopolni v skladu s postopkom iz člena 18.

3. Poleg tega države članice lahko posredujejo desezonirane podatke in spremenljivke v obliki trend cikla. Komisija (Eurostat) lahko pripravi in objavi desezonirane podatke in podatke trend cikel serije za te spremenljivke le v primeru, če podatki niso posredovani v teh oblikah.

4. Spremenljivke 110, 115, 116, 320, 321 in 322 je treba posredovati kot indekse. Spremenljivki 411 in 412 je treba posredovati kot absolutni vrednosti. Vse druge spremenljivke se posredujejo kot indeksi ali absolutne vrednosti.

▼B

(e) **Obdobje opazovanja**

▼M2

Za spremenljivke 110, 115 in 116 velja enomesečno obdobje opazovanja. Za vse druge spremenljivke v tej prilogi velja vsaj četrtletno obdobje opazovanja.

▼M3

Države članice, katerih dodana vrednost na področju F klasifikacije ►M4 NACE Rev. 2 ◄ je v danem baznem letu manjša od 2 % skupne vrednosti Evropske skupnosti, morajo poslati le spremenljivke 110, 115 in 116 s četrtletnim obdobjem opazovanja.

▼B

(f) **Nivo razčlenitve**

▼M4

1. Spremenljivke št. 110, 210, 220 in 230 se posredujejo vsaj na ravni področja NACE Rev. 2.

2. Spremenljivke nova naročila (št. 130, 135 in 136) se zahtevajo samo za skupino 41.2 in oddelek 42 NACE Rev. 2.

▼B

3. Spremenljivke gradbeni stroški (št. 320, 321 in 322) so obvezne samo za nove stanovanjske stavbe, niso pa vključene stanovanjske stavbe za skupnosti.

4. Spremenljivka gradbeno dovoljenje (št. 411) vključuje samo nove stanovanjske stavbe (brez skupinjskih stanovanjskih stavb) in se razčleni v:

(i) enostanovanjske stavbe;

(ii) dvo- ali večstanovanjske stavbe.

5. Spremenljivka gradbenih dovoljenj (št. 412) vključuje samo stavbe in se razčleni v:

(i) enostanovanjske stavbe;

▼B

(ii) dvo- ali večstanovanjske stavbe;

(iii) skupinjske stanovanjske stavbe;

(iv) poslovne stavbe;

(v) druge stavbe.

▼M2

6. Države članice, katerih dodana vrednost na področju F klasifikacije ►M4 NACE Rev. 2 ◄ je v danem baznem letu manjša od 1 % skupne vrednosti Evropske skupnosti, morajo posredovati le podatke za gradbeništvo v celoti (na nivoju področja ►M4 NACE Rev. 2 ◄).

▼B

(g) **Skrajni roki za posredovanje podatkov**

1. Spremenljivke se posredujejo po zaključku obdobja opazovanja v naslednjih skrajnih rokih:

Spremenljivka	Skrajni rok
▼M2	
110	1 mesec in 15 koledarskih dni
115	1 mesec in 15 koledarskih dni
116	1 mesec in 15 koledarskih dni
▼M3	
▼M2	
210	2 meseca
▼B	
220	3 mesece
230	3 mesece
320	3 mesece
321	3 mesece
322	3 mesece
411	3 mesece
412	3 mesece

2. Skrajni roki se lahko podaljšajo za 15 dni za tiste države članice, katerih skupna dodana vrednost v področju F ►M4 NACE Rev. 2 ◄ v danem baznem letu predstavlja manj kot 3 % celotne dodane vrednosti Skupnosti.

(h) **Pilotne raziskave**

Prioritete za pilotske raziskave so naslednje.

▼M2

_____

▼B

2. razčleniti proizvodnjo (št. 110) v novo delo ter popravila in vzdrževanje;

▼M2

_____

▼B

4. razčleniti spremenljivke št. 210, 220 in 230 v visoke in nizke gradnje;

5. zagotoviti informacije o stroških (št. 320, 321 in 322) za druge vrste gradnje (razen stanovanjskih stavb), kot tudi za popravila in vzdrževalna dela;

6. razčleniti spremenljivko visoke gradnje (št. 115) v stanovanjske in nestanovanjske stavbe;

7. zagotoviti podatke o kratkoročnih investicijah;

8. zagotoviti kratkoročne podatke o nastankih in ustanovitvah podjetij.

▼B

(i) **Prvo leto opazovanja**

Prvo obdobje opazovanja, za katero je treba posredovati spremenljivke, je januar 1998 za mesečne podatke in prvo četrtletje 1998 za četrtletne podatke.

▼M2

Prvo obdobje opazovanja za posredovanje spremenljivk 110, 115 in 116 z mesečnim obdobjem opazovanja je januar 2005.

▼M4

Prvo referenčno obdobje, za katerega je treba poslati vse spremenljivke NACE Rev. 2, je za mesečne podatke januar 2009 in za četrtletne podatke prvo četrtletje 2009.

▼B

(j) **Prehodno obdobje**

1. Za spremenljivko proizvodnja (št. 110) in spremenljivki osebe, ki delajo, ter opravljene delovne ure (št. 210 in 220) se lahko, skladno s postopkom, predpisanim v členu 18, dovoli prehodno obdobje največ treh let od datuma začetka veljavnosti uredbe. To prehodno obdobje se lahko podaljša za nadaljnji dve leti, skladno s postopkom, predpisanim v členu 18.

2. Za vse druge spremenljivke se lahko skladno s postopkom, predpisanim v členu 18, dovoli prehodno obdobje največ petih let od datuma začetka veljavnosti uredbe.

▼M2

3. Za spremenljivke 110, 115 in 116 se lahko v skladu s postopkom iz člena 18 dodeli prehodno obdobje za spremembo obdobja opazovanja, in sicer do 11. avgusta 2007.

4. Za spremenljivke 110, 115, 116 in 210 se lahko v skladu s postopkom iz člena 18 dodeli prehodno obdobje za spremembo rokov za posredovanje podatkov, in sicer do 11. avgusta 2007.

▼B

PRILOGA C

TRGOVINA NA DROBNO IN POPRAVILA

▼M4

(a) **Področje uporabe**

Ta priloga se uporablja za dejavnosti, navedene v oddelku 47 NACE Rev. 2.

▼B

(b) **Enota opazovanja**

1. Enota opazovanja za vse spremenljivke v tej prilogi je podjetje.

2. O uporabi drugih enot opazovanja se lahko odloči skladno s postopkom, predpisanim v členu 18.

(c) **Seznam spremenljivk**

1. Statistični podatki v tej prilogi vsebujejo naslednje spremenljivke: (Aneks obsega naslednje spremenljivke:)

Spremenljivka	Naziv
120	Prihodki od prodaje
210	Število oseb, ki delajo
330	Deflator prodaje

2. Podatek o obsegu prodaje (št. 123) lahko nadomesti deflator prodaje (št. 330).

3. Od začetega prvega obdobja opazovanja se lahko podatki o osebah, ki delajo (št. 210), nadomestijo s številom zaposlenih (št. 211). To ocenjevanje se dovoli za obdobje petih let od datuma začetka veljavnosti te uredbe. To obdobje se podaljša za največ nadaljnjih pet let, razen če se ne odloči drugače, skladno s postopkom, predpisanim v členu 18.

▼M2

4. Države članice izvedejo študije, ki jih je začela in pripravila Komisija po posvetovanju z državami članicami. Ob upoštevanju prednosti zbiranja podatkov v zvezi s stroški zbiranja in obremenitvijo poslovanja podjetij se študije izvedejo zato, da:

   (a) se oceni izvedljivost posredovanja četrtletnih podatkov za spremenljivko opravljenih delovnih ur (št. 220) za trgovino na drobno in popravila;

   (b) se oceni izvedljivost posredovanja četrtletnih podatkov za spremenljivko bruto plač (št. 230) za trgovino na drobno in popravila;

   (c) se opredeli primerna metodologija za zbiranje podatkov in računanje indeksov.

   Države članice predložijo Komisiji poročilo o rezultatih študij najpozneje do 11. avgusta 2007.

   Komisija se v skladu s postopkom iz člena 18 in najpozneje do 11. avgusta 2008 odloči, ali se bo sklicevala na člen 17(b) v zvezi z vključitvijo spremenljivke opravljenih delovnih ur (št. 220) in spremenljivke bruto plač (št. 230) z veljavnostjo od baznega leta 2010.

▼B

(d) **Oblika**

▼M2

1. Vse spremenljivke je treba posredovati v neobdelani obliki, če so kot take na razpolago.

2. Tudi spremenljivki prihodkov od prodaje (št. 120) in obsega prodaje (št. 123) se posredujeta v obliki, ki je popravljena za število delovnih dni. Kadar druge spremenljivke prikazujejo vpliv delovnega dneva, lahko države članice posredujejo tudi te spremenljivke v obliki, ki je popravljena za število delovnih dni. Seznam spremenljivk, ki jih je treba posredovati v obliki, popravljeni za število delovnih dni, se lahko dopolni v skladu s postopkom iz člena 18.

▼B

3. Poleg tega države članice lahko posredujejo desezonizirane podatke, prav tako lahko posredujejo spremenljivke v obliki trend ciklov. Samo če podatki niso posredovani v teh oblikah, lahko Eurostat pripravi desezonirane podatke in podatke trend cikel.

4. Vse spremenljivke je treba posredovati kot indeks ali pa kot absolutna vrednost.

(e) **Obdobje opazovanja**

Uporabijo se naslednja obdobja opazovanja:

Spremenljivka	Obdobje opazovanja
120	mesec
210	četrtletje
330 ali 123	mesec

(f) **Nivo razčlenitve**

▼M4

1. Spremenljivka prihodki od prodaje (št. 120) in spremenljivki deflator prodaje/obseg prodaje (št. 330/123) se posredujejo na ravni podrobnosti, opredeljeni v odstavkih 2 in 3. Spremenljivka število zaposlenih (št. 210) se posreduje na ravni podrobnosti, opredeljeni v odstavku 4.

2. Podrobna raven prerazvrstitve razredov in skupin NACE Rev. 2:

   razred 47.11;

   razred 47.19;

   skupina 47.2;

   skupina 47.3;

   vsota razredov (47.73, 47.74 in 47.75);

   vsota razredov (47.51, 47.71 in 47.72);

   vsota razredov (47.43, 47.52, 47.54, 47.59 in 47.63);

   vsota razredov (47.41, 47.42, 47.53, 47.61, 47.62, 47.64, 47.65, 47.76, 47.77 in 47.78);

   razred 47.91.

3. Agregatne ravni prerazvrstitve razredov in skupin NACE Rev. 2:

   vsota razreda in skupine (47.11 in 47.2);

   vsota skupin in razredov (47.19, 47.4, 47.5, 47.6, 47.7, 47.8 in 47.9);

   oddelek 47

   oddelek 47 brez 47.3.

4. oddelek 47

   oddelek 47 brez 47.3.

5. Tiste države članice, v katerih prihodki od prodaje v oddelku 47 NACE Rev. 2 v danem baznem letu znašajo manj kot 1 % skupne dodane vrednosti Evropske skupnosti, morajo posredovati spremenljivko prihodki od prodaje (št. 120) in spremenljivki deflator prodaje/obseg prodaje (št. 330/123) samo na ravni podrobnosti, opredeljeni v odstavku 3.

▼B

(g) **Skrajni roki za posredovanja podatkov**

▼M4

1. Spremenljivke prihodki od prodaje (št. 120) in deflator prodaje/obseg prodaje (št. 330/123) se posredujejo v dveh mesecih na ravni podrobnosti, opredeljeni v odstavku 2 poglavja (f) te priloge. Rok se lahko podaljša največ za 15 dni za tiste države članice, v katerih prihodek od prodaje v oddelku 47 NACE Rev. 2 v danem baznem letu znaša manj kot 3 % skupnega prihodka od prodaje Evropske skupnosti.

2. Spremenljivke prihodki od prodaje (št. 120) in deflator prodaje/obseg prodaje (št. 330/123) se posredujejo v enem mesecu na ravni podrobnosti, opredeljeni v odstavku 3 poglavja (f) te priloge. Države članice se lahko

▼M4

odločijo, da posredujejo spremenljivke prihodki od prodaje in deflator prodaje/obseg prodaje št. 120 in 330/123 v skladu z alokacijo evropske vzorčne sheme, opredeljene v točki (d) prvega pododstavka člena 4(2). Pogoji alokacije se določijo v skladu s postopkom iz člena 18.

3. Spremenljivka števila zaposlenih se posreduje v dveh mesecih po koncu referenčnega obdobja. Rok se lahko podaljša največ za 15 dni za tiste države članice, v katerih prihodek od prodaje v oddelku 47 NACE Rev. 2 v danem baznem letu znaša manj kot 3 % skupnega prihodka od prodaje Evropske skupnosti.

▼B

(h) **Pilotske raziskave**

Prioritete za pilotske raziskave so naslednje:

1. zagotoviti bolj podrobne razčlenitve dejavnosti;

▼M2

_____

▼B

3. zbirati podatke o številu zaposlenih oseb;

▼M2

_____

▼B

5. uporabiti enoto enovrstne dejavnosti (KAU) kot enoto opazovanja;

6. zbirati kratkoročne podatke o ustanovitvah in prenehanjih podjetij.

(i) **Prvo obdobje opazovanja**

Prvo obdobje opazovanja, za katero je treba posredovati podatke za vse spremenljivke, je januar 1998 za mesečne podatke in prvo četrtletje 1998 za četrtletne podatke.

▼M4

Prvo referenčno obdobje, za katerega je treba poslati vse spremenljivke NACE Rev. 2, je za mesečne podatke januar 2009 in za četrtletne podatke prvo četrtletje 2009.

▼B

(j) **Prehodno obdobje**

1. Za spremenljivko osebe, ki delajo (št. 210), se lahko skladno s postopkom, predpisanim v členu 18, dovoli prehodno obdobje največ treh let. To prehodno obdobje se lahko podaljša za nadalnji dve leti, skladno s postopkom, določenim v členu 18.

2. Za spremenljivko prihodki od prodaje (št. 120) na nivojih razčlenitve, določenih v odstavku 3 področja F, se lahko dovoli prehodno obdobje največ dveh let, skladno s postopkom, predpisanim v členu 18.

3. Za spremenljivko prihodki (št. 120) na nivojih razčlenitve, ki so določeni v odstavku 2 in 4 področja F, in za deflator prodaje/obseg prodaje (št. 330/123), se lahko dovoli prehodno obdobje največ pet let od datuma začetka veljavnosti te uredbe, skladno s postopkom, določenim v členu 18.

▼M2

4. Za spremenljivko 210 se za spremembo rokov za posredovanje podatkov lahko v skladu s postopkom iz člena 18 dodeli prehodno obdobje, in sicer do 11. avgusta 2006.

▼B

PRILOGA D

DRUGE STORITVE

▼M4

(a) **Področje uporabe**

Ta priloga se uporablja za vse dejavnosti, navedene v oddelkih 45 in 46 in področjih H do N in P do S NACE Rev. 2.

▼B

(b) **Enota opazovanja**

1. Enota opazovanja za vse spremenljivke v tej prilogi je podjetje.

2. O uporabi drugih enot opazovanja se lahko odloči skladno s postopkom, predpisanim v členu 18.

(c) **Seznam spremenljivk**

1. Statistični podatki v tej prilogi vsebujejo naslednje spremenljivke:

Spremenljivke	Naziv
120	Prihodki od prodaje
210	Število oseb, ki delajo
310	Prodajne cene

▼B

2. Od začetega prvega obdobja opazovanja se lahko podatki o osebah, ki delajo (št. 210), nadomestijo s številom zaposlenih (št. 211). To ocenjevanje se dovoli za obdobje petih let od datuma začetka veljavnosti te uredbe. To obdobje se podaljša za največ nadaljnjih pet let, razen če se ne odloči drugače, skladno s postopkom, predpisanim v členu 18.

▼M2

3. Spremenljivka prodajnih cen (št. 310) zajema storitve za podjetja ali osebe, ki zastopajo podjetja.

4. Države članice izvedejo študije, ki jih je začela in pripravila Komisija po posvetovanju z državami članicami. Ob upoštevanju prednosti zbiranja podatkov v zvezi s stroški zbiranja in obremenitvijo poslovanja podjetij se študije izvedejo zato, da:

(a) se oceni izvedljivost posredovanja četrtletnih podatkov za spremenljivko opravljenih delovnih ur (št. 220) za druge storitve;

(b) se oceni izvedljivost posredovanja četrtletnih podatkov za spremenljivko bruto plač (št. 230) za druge storitve;

(c) se opredeli primerna metodologija za zbiranje podatkov in računanje indeksov;

(d) se opredeli primeren nivo razčlenitve. Podatke se razčleni po gospodarskih dejavnostih, opredeljenih na nivoju področij ►M4 NACE Rev. 2 ◄ in nadaljnjih razčlenitev, vendar največ do nivoja oddelkov ►M4 NACE Rev. 2 ◄ (dvomestni nivo) ali skupin oddelkov.

Države članice predložijo Komisiji poročilo o rezultatih študij najpozneje do 11. avgusta 2007.

Komisija se v skladu s postopkom iz člena 18 in najpozneje do 11. avgusta 2008 odloči, ali se bo sklicevala na člen 17(b) v zvezi z vključitvijo spremenljivke opravljenih delovnih ur (št. 220) in spremenljivke bruto plač (št. 230) z veljavnostjo od baznega leta 2010.

▼B

(d) **Oblika**

▼M2

1. Vse spremenljivke je treba posredovati v neobdelani obliki, če so kot take na razpolago.

2. Spremenljivko prihodkov od prodaje (št. 120) je tudi treba posredovati v obliki, ki je popravljena za število delovnih dni. Kadar druge spremenljivke prikazujejo vpliv delovnega dne, lahko države članice posredujejo

▼M2

tudi te spremenljivke v obliki, ki je popravljena za število delovnih dni. Seznam spremenljivk, ki jih je treba posredovati v obliki, popravljeni za število delovnih dni, se lahko dopolni v skladu s postopkom iz člena 18.

▼B

3. Poleg tega države članice lahko posredujejo desezonirane podatke in lahko posredujejo tudi spremenljivke v obliki trend cikla. Samo, če podatki niso posredovani v teh oblikah, lahko Komisija (Eurostat) pripravi desezonirane podatke in podatke trend cikel za te spremenljivke.

▼M2

4. Spremenljivka prodajne cene (št. 310) se posreduje kot indeks. Vse druge spremenljivke se posredujejo kot indeksi ali absolutne vrednosti.

▼B

(e) **Obdobje opazovanja**

Za vse spremenljivke v tej prilogi se uporablja četrtletno obdobje opazovanja.

▼M2

Države članice izvedejo študije, ki jih je začela in pripravila Komisija po posvetovanju z državami članicami. Študije se izvedejo ob upoštevanju prednosti skrajšanega obdobja opazovanja v zvezi s stroški zbiranja in obremenitvijo poslovanja podjetij, da bi ocenili izvedljivost skrajšanja četrtletnega obdobja opazovanja za spremenljivko prihodkov od prodaje (št. 120) na enomesečno obdobje opazovanja.

Države članice predložijo Komisiji poročilo o rezultatih študije najpozneje do 11. avgusta 2007.

Komisija se v skladu s postopkom iz člena 18 in najpozneje do 11. avgusta 2008 odloči, ali se bo sklicevala na člen 17(d) v zvezi s ponovno preučitvijo periodike zbiranja podatkov za spremenljivko prihodkov od prodaje.

▼B

(f) **Nivo razčlenitve**

▼M4

1. Spremenljivka prihodek od prodaje (št. 120) se posreduje v skladu z naslednjimi razvrstitvami NACE Rev. 2:

   46 na trimestni ravni;

   45, 45.2, 49, 50, 51, 52, 53, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 71, 73, 74, 78, 79, 80, 81.2, 82;

   vsota (45.1, 45.3 in 45.4);

   vsota (55 in 56);

   vsota (69 in 70.2).

2. Spremenljivka števila zaposlenih (št. 210) se posreduje v skladu z razvrstitvami NACE Rev. 2:

   oddelki 45, 46, 49, 50, 51, 52, 53, 58, 59, 60, 61, 62, 63;

   vsota (69, 70.2, 71, 73 in 74);

   vsota (55 in 56);

   vsota (78, 79, 80, 81.2 in 82).

3. Tiste države članice v katerih prihodek od prodaje pri oddelkih 45 in 46 NACE Rev. 2 v danem baznem letu znaša manj kot 4 % skupnega prihodka od prodaje Evropske skupnosti, ►C1 morajo spremenljivko „prihodek od prodaje“ za ta oddelka poslati na samo dvomestni ravni. ◄

4. Tiste države članice, v katerih skupna dodana vrednost v področjih H in J NACE Rev. 2 v danem baznem letu znaša manj kot 4 % skupne dodane vrednosti Evropske skupnosti, morajo spremenljivko „števila zaposlenih“ (št. 210) za ta področji poslati samo na ravni področja.

5. Spremenljivka proizvajalčeve cene (št. 310) se posreduje v skladu z naslednjimi dejavnostmi in razvrstitvami NACE Rev. 2:

   49.4, 51, 52.1, 52.24, 53.1, 53.2, 61, 62, 63.1, 63.9, 71, 73, 78, 80, 81.2;

   vsota (50.1 in 50.2);

▼M4

vsota (69.1, 69.2 in 70.2);

Oddelek 78 NACE Rev. 2 zajema skupno ceno izbrane in posredovane delovne sile.

▼M2

6. Seznam dejavnosti in skupin dejavnosti se lahko v skladu s postopkom iz člena 18 spremeni do 11. avgusta 2008.

▼M4

7. Pri oddelku 63 NACE Rev. 2 morajo spremenljivko proizvajalčeve cene (št. 310) poslati na dvomestni ravni samo tiste države članice, v katerih prihodek od prodaje v tem oddelku NACE Rev. 2 v danem baznem letu znaša manj kot 4 % skupnega prihodka od prodaje Evropske skupnosti.

▼B

(g) **Skrajni roki za posredovanje podatkov**

▼M2

Spremenljivke se posredujejo po zaključku obdobja opazovanja v naslednjih rokih:

Spremenljivka	Skrajni roki
120	2 meseca
210	2 meseca
310	3 mesece

▼B

(h) **Pilotske raziskave**

Prioritete za pilotske raziskave so naslednje:

1. zbirati informacije o plačah;

2. zbirati informacije o deflatorjih;

▼M4

3. oceniti izvedljivost in ustreznost zbiranja podatkov za:

   (i) poslovodne dejavnosti holdingov iz skupin 64.2 in 70.1 NACE Rev. 2;

   (ii) nepremičnine iz oddelka 68 NACE Rev.2;

   (iii) raziskovalne in razvojne dejavnosti iz oddelka 72 NACE Rev.2;

   (iv) dajanje v najem iz oddelka 77 NACE Rev.2;

   (v) področja K, P, Q, R, S NACE Rev. 2;

▼B

4. pripraviti bolj podrobne razčlenitve;

5. oceniti možnosti bolj zgodnjega prenosa podatkov;

6. zbirati informacije o številu zaposlenih;

7. uporabiti enote KAU kot enote opazovanja;

8. zbirati kratkoročne podatke o nastankih in prenehanjih podjetij.

(i) **Prvo obdobje opazovanja**

Prvo obdobje opazovanja, za katero je potrebno posredovati podatke za vse spremenljivke, je prvo četrtletje 1998.

▼M2

Prvo obdobje opazovanja za posredovanje spremenljivke prodajne cene št. 310 je najkasneje prvo četrtletje leta 2006. Odstopanje za naslednje leto se lahko dovoli za prvo obdobje opazovanja v skladu s postopkom iz člena 18, pod pogojem, da se kot bazno leto uporabi leto 2006.

▼M4

Prvo referenčno obdobje, za katerega je treba poslati vse spremenljivke NACE Rev. 2, je prvo četrtletje leta 2009.

(j) **Prehodno obdobje**

Prehodno obdobje do najpozneje 11. avgusta 2008 se lahko odobri za spremenljivko št. 310 v skladu s postopkom iz člena 18. Dodatno prehodno obdobje enega leta se lahko v skladu s postopkom iz člena 18 odobri za uvedbo spremenljivke št. 310 za oddelke 52, 69, 70, 71, 73, 78, 80 in 81

▼**M4**

NACE Rev. 2. Poleg navedenih prehodnih obdobij se lahko v skladu s postopkom iz člena 18 odobri dodatno prehodno obdobje enega leta tistim državam članicam, v katerih prihodki od prodaje v dejavnostih NACE Rev. 2, navedenih v poglavju (a) „Področje uporabe“, v danem baznem letu znašajo manj kot 1 % skupnih prihodkov od prodaje Evropske skupnosti.